



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del
03.05.2023

redatto ai sensi dell'articolo 18 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 11 del 20 maggio 2020

Kurzprotokoll vom
03.05.2023

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 18 der mit Beschluss Nr. 11 vom 20. Mai 2020 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **03.05.2023** alle ore 19:15, adempite le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione del presidente (avviso n. prot. 45479 del 26.04.2023), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **03.05.2023** um 19:15 Uhr auf Einladung des Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 45479 vom 26.04.2023) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
<i>Albieri Emanuela</i>	X			
<i>Bauer Reinhard Anton</i>	X			
<i>Bellasi Claudia Ingrid</i>	X			
<i>Calligione Beatrice</i>	X			
<i>Casolari Andrea</i>	X			
<i>Dal Medico Dario (Bürgermeister/Sindaco)</i>	X			
<i>Dalla Zuanna Renato</i>	X			
<i>Dalsant Julia</i>	X			
<i>Di Lucrezia Daniele</i>	X			
<i>Duso Loris</i>	X			
<i>Fop Ernst</i>	X			Nach Stimmzählern/dopo scrutatori
<i>Fraschetti Antonio</i>	X			
<i>Frötscher Stefan</i>	X			
<i>Gioga Lukas</i>	X			
<i>Höller Michael</i>	X			Nach Stimmzählern/dopo scrutatori
<i>Kiem Sabine</i>		X		
<i>Kieser Olivia</i>	X			Tagesordnungspunkt/odg 2
<i>Ladurner Anton</i>	X			
<i>Lofoco Enrico</i>	X			
<i>Mayr Florian</i>		X		
<i>Mazzotta Antonio Palmiro</i>	X			
<i>Messner Marlene</i>	X			
<i>Mitterhofer Christoph</i>	X			
<i>Ortner Johannes</i>	X			
<i>Roat Giorgio</i>	X			
<i>Rohrer Madeleine</i>	X			
<i>Rossi Andrea</i>	X			
<i>Rossi Daniela</i>	X			
<i>Stragenegg Hartmann</i>	X			
<i>Taranto Walter</i>	X			
<i>Tischler Heinrich</i>		X		
<i>Tusha Dhurata</i>	X			
<i>Waldner Michael</i>	X			
<i>Zaccaria Nerio</i>	X			
<i>Zampieri Paola</i>	X			
<i>Zeller Katharina Johanna</i>	X			Nach Stimmzählern/dopo scrutatori

Partecipa inoltre alla seduta (senza diritto di voto)
l'assessore:

An der Sitzung nimmt auch folgender Gemeindeferent
(ohne Stimmrecht) teil:

Marco Perbellini

Assiste la Segretaria generale

Beistand leistet die Generalsekretärin

Dr. Lucia Attinà

Il presidente

Der Vorsitzende

Christoph Mitterhofer

ricosciuto il numero legale, dichiara aperta la
seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die
Sitzung für eröffnet.

La proposta del presidente Mitterhofer di nominare scrutatori i/le consiglieri/e Bellasi e Frötscher è approvata con 27 voti favorevoli, 1 astensione (Bellasi), 1 voto non espresso (Dalsant), presenti 29 consiglieri/e, assenti 7 consiglieri/e (Fop, Höller, Kiem, Kieser, Mayr, Tischler, Zeller).

**OGGETTO n. 2:
(deliberazione n. 29)
Rendiconto della gestione 2022 del Comune di Merano - esame ed approvazione**

L'assessore alle finanze risponde ai quesiti posti da diversi/e consiglieri/e nella discussione della serata del 02/05/2023 sul rendiconto del 2022. Rispondono anche l'assessora Albieri, l'assessore Frötscher, il Sindaco, la consigliera Tusha, la Vicesindaca Zeller.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola

Rossi D.
Rohrer
Rossi A.
Rohrer
Bellasi
Taranto
Dalsant

Seguono risposte da parte del Sindaco, della Vicesindaca Zeller, assessore Frötscher, assessora Albieri, assessore Zaccaria.

Documento – voto ai sensi dell'art. 27 del Regolamento interno del Consiglio comunale di Merano

"Impegnarsi per le persone a rischio di esclusione sociale con interventi strutturati e a lungo termine"

presentato da Lista Rösch Verdi

omissis

“Il Consiglio Comunale di Merano invita il sindaco e la Giunta comunale a:

1. essere capofila e **fare pressione politica, accanto alla Provincia, sulla Comunità comprensoriale del Burgraviato** che ha rinnovato la domanda di adesione al progetto ex SPRAR, oggi **SAI (Sistema Accoglienza Integrazione)**, sistema di accoglienza integrato e diffuso sul territorio affinché ogni comune del Burgraviato (26 in tutto) metta a disposizione del progetto anche un solo appartamento (in tal

Der Vorsitzende Mitterhofer schlägt vor, die Ratsmitglieder Bellasi und Frötscher zu Stimmzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 27 Jastimmen, 1 Enthaltung (Bellasi), 1 Ratsmitglied hat an der Abstimmung nicht teilgenommen (Dalsant), bei 29 anwesenden Ratsmitgliedern und 7 abwesenden Ratsmitgliedern (Fop, Höller, Kiem, Kieser, Mayr, Tischler, Zeller) gutgeheißen.

**TOP 2:
(Beschluss Nr. 29)
Abschlussrechnung 2022 der Stadtgemeinde Meran - Prüfung und Genehmigung**

Der Referent für Finanzen beantwortet die Fragen, die von verschiedenen Ratsmitgliedern am Abend des 2.5.2023 zur Abschlussrechnung 2022 gestellt wurden. Auch Referentin Albieri, Referent Frötscher, der Bürgermeister, Ratsmitglied Tusha, Vizebürgermeisterin Zeller antworten.

Folgende Ratsmitglieder ergreifen das Wort

Rossi D.
Rohrer
Rossi A.
Rohrer
Bellasi
Taranto
Dalsant

Es folgen Antworten durch den Bürgermeister, die Vizebürgermeisterin Zeller, Referent Frötscher, Referentin Albieri, Referent Zaccaria.

Anwendungsrichtlinie im Sinne von Art. 27 der Geschäftsordnung

"Engagement für Menschen, die von sozialer Ausgrenzung bedroht sind mit strukturierten, langfristigen Interventionen"

eingebracht von der Liste Rösch Grüne

Omissis

“Il Consiglio Comunale di Merano invita il sindaco e la Giunta comunale a:

1. essere capofila e **fare pressione politica, accanto alla Provincia, sulla Comunità comprensoriale del Burgraviato** che ha rinnovato la domanda di adesione al progetto ex SPRAR, oggi **SAI (Sistema Accoglienza Integrazione)**, sistema di accoglienza integrato e diffuso sul territorio affinché ogni comune del Burgraviato (26 in tutto) metta a disposizione del progetto anche un solo appartamento (in tal modo il sistema consentirebbe l'accoglienza di 52 persone

modo il sistema consentirebbe l'accoglienza di 52 persone (contando due persone per appartamento) oppure addirittura di 78 persone (contando tre persone per appartamento);

2. sfruttare l'opportunità offerta dall'art. 39 della legge provinciale 9 del 2018 sugli appartamenti realizzati in convenzione e vincolati a essere obbligatoriamente affittati a persone con i necessari requisiti. L'opportunità viene dal fatto che se i/le proprietari* disattendono la legge e/o non sono in grado di mettere in affitto gli immobili a chi ne ha i requisiti, i comuni possono sia emettere sanzioni e, in caso di perseveranza, inserire negli appartamenti persone di cui il comune stesso ha accertato il bisogno e la necessità abitativa;

3. farsi promotore di una campagna di sensibilizzazione presso i/le proprietari* di immobili affinché mettano a disposizione gli appartamenti sfitti non direttamente alle famiglie/persone bisognose, ma agli enti che si occupano di immigrazione e assistenza (Caritas, Volontarius, Croce Rossa, La Strada/Der Weg ecc.) che vi collocheranno le persone che escono dalle loro strutture (rivalendosi su di loro per l'affitto), attuando così una forma di garanzia per i/le proprietari* e un'opportunità per gli enti di seguire più a lungo i processi di integrazione e reinserimento sociale delle persone che escono dai centri da loro gestiti;

4. sfruttare appieno le potenzialità di capienza delle strutture attualmente disponibili sul territorio comunale per l'assistenza e l'emergenza freddo; dai dati della relazione al rendiconto di gestione del Comune di Merano per l'anno 2022 (Missione 12 – diritti sociali, politiche sociali e famiglia / Programma 4 – interventi per soggetti a rischio di esclusione sociale / pag. 55) risulta che Casa Archè abbia avuto un tasso di occupazione dell'81% e che la struttura allestita presso via IV Novembre ne abbia avuto uno del 90%. Vi è dunque un margine del 29% di incremento nell'occupazione dei posti letto che tradotto in numeri porta ad altre possibili 30 persone;

5. stante l'aggravarsi della situazione (incremento dei dati di povertà e dei flussi migratori) aprire l'accoglienza nelle strutture dedicate ai/alle senza tetto **a tutte le persone** che ne abbiano bisogno e per l'intero arco dell'anno **senza il vincolo del possesso di permesso di soggiorno** come consentito dalla legge nr. 186 del 30.7.2002 ex art. 34 comma 4 che afferma: "Fino al completamento di un adeguato programma di realizzazione di una rete di centri di permanenza temporanea e assistenza, accertato con decreto del Ministro dell'interno, sentito il Comitato di cui al comma 2 dell'articolo 2-bis del testo unico di cui al decreto legislativo n. 286 del 1998, introdotto dall'articolo 2 della presente legge, il sindaco, in particolari situazioni di

(contando due persone per appartamento) oppure addirittura di 78 persone (contando tre persone per appartamento);

2. sfruttare l'opportunità offerta dall'art. 39 della legge provinciale 9 del 2018 sugli appartamenti realizzati in convenzione e vincolati a essere obbligatoriamente affittati a persone con i necessari requisiti. L'opportunità viene dal fatto che se i/le proprietari* disattendono la legge e/o non sono in grado di mettere in affitto gli immobili a chi ne ha i requisiti, i comuni possono sia emettere sanzioni e, in caso di perseveranza, inserire negli appartamenti persone di cui il comune stesso ha accertato il bisogno e la necessità abitativa;

3. farsi promotore di una campagna di sensibilizzazione presso i/le proprietari* di immobili affinché mettano a disposizione gli appartamenti sfitti non direttamente alle famiglie/persone bisognose, ma agli enti che si occupano di immigrazione e assistenza (Caritas, Volontarius, Croce Rossa, La Strada/Der Weg ecc.) che vi collocheranno le persone che escono dalle loro strutture (rivalendosi su di loro per l'affitto), attuando così una forma di garanzia per i/le proprietari* e un'opportunità per gli enti di seguire più a lungo i processi di integrazione e reinserimento sociale delle persone che escono dai centri da loro gestiti;

4. sfruttare appieno le potenzialità di capienza delle strutture attualmente disponibili sul territorio comunale per l'assistenza e l'emergenza freddo; dai dati della relazione al rendiconto di gestione del Comune di Merano per l'anno 2022 (Missione 12 – diritti sociali, politiche sociali e famiglia / Programma 4 – interventi per soggetti a rischio di esclusione sociale / pag. 55) risulta che Casa Archè abbia avuto un tasso di occupazione dell'81% e che la struttura allestita presso via IV Novembre ne abbia avuto uno del 90%. Vi è dunque un margine del 29% di incremento nell'occupazione dei posti letto che tradotto in numeri porta ad altre possibili 30 persone;

5. stante l'aggravarsi della situazione (incremento dei dati di povertà e dei flussi migratori) aprire l'accoglienza nelle strutture dedicate ai/alle senza tetto **a tutte le persone** che ne abbiano bisogno e per l'intero arco dell'anno **senza il vincolo del possesso di permesso di soggiorno** come consentito dalla legge nr. 186 del 30.7.2002 ex art. 34 comma 4 che afferma: "Fino al completamento di un adeguato programma di realizzazione di una rete di centri di permanenza temporanea e assistenza, accertato con decreto del Ministro dell'interno, sentito il Comitato di cui al comma 2 dell'articolo 2-bis del testo unico di cui al decreto legislativo n. 286 del 1998, introdotto dall'articolo 2 della presente legge, il sindaco, in particolari situazioni di emergenza, può disporre l'alloggiamento, nei centri di accoglienza di cui all'articolo 40 del citato testo unico di cui al decreto legislativo n. 286 del 1998, di stranieri non in

emergenza, può disporre l'alloggiamento, nei centri di accoglienza di cui all'articolo 40 del citato testo unico di cui al decreto legislativo n. 286 del 1998, di stranieri non in regola con le disposizioni sull'ingresso e sul soggiorno nel territorio dello Stato, fatte salve le disposizioni sul loro allontanamento dal territorio medesimo".

La presentatrice Bellasi illustra il documento. L'assessore Frötscher prende posizione. Non è favorevole a sostenere il documento.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Rossi A.
Kieser

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione il documento voto.

Eseguita la votazione, il medesimo risulta respinto con 11 voti favorevoli, 4 voti contrari (Fraschetti, Lofoco, Stragenegg, Zampieri) e 17 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Fop, Frötscher, Höller, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria) su 32 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Kiem, Mayr, Tischler e Zeller).

**OGGETTO n. 2:
(deliberazione n. 29)
Rendiconto della gestione 2022 del Comune di Merano - esame ed approvazione**

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 18 voti favorevoli, 2 voti contrari (Bellasi, Zampieri) e 12 astensioni (Dalsant, Di Lucrezia, Fraschetti, Gioga, Kieser, Ladurner, Messner, Ortner, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Stragenegg) su 32 consiglieri e consigliere presenti, assenti i/le consiglieri/e Kiem, Mayr, Tischler e Zeller.

Immediatamente esecutiva con 18 voti favorevoli e 13 astensioni (Bellasi, Dalsant, Fraschetti, Gioga, Kieser, Ladurner, Messner, Ortner, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Stragenegg, Zampieri) su 32 consiglieri e consigliere presenti, non ha partecipato alla votazione il consigliere Di Lucrezia, assenti i/le consiglieri/e Kiem, Mayr, Tischler e Zeller.

**OGGETTO n. 3:
Comunicazione del presidente -**

regola con le disposizioni sull'ingresso e sul soggiorno nel territorio dello Stato, fatte salve le disposizioni sul loro allontanamento dal territorio medesimo".

Die Einbringerin Bellasi erläutert die Richtlinie. Referent Frötscher nimmt dazu Stellung und ist nicht dafür, den Antrag zu unterstützen.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende die Anwendungsrichtlinie zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird die Anwendungsrichtlinie mit 11 Jastimmen, 4 Gegenstimmen (Fraschetti, Lofoco, Stragenegg, Zampieri) und 17 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Fop, Frötscher, Höller, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern abgelehnt (die Ratsmitglieder Kiem, Mayr, Tischler und Zeller waren abwesend).

**TOP 2:
(Beschluss Nr. 29)
Abschlussrechnung 2022 der Stadtgemeinde Meran - Prüfung und Genehmigung**

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 18 Jastimmen, 2 Gegenstimmen (Bellasi, Zampieri) und 12 Enthaltungen (Dalsant, Di Lucrezia, Fraschetti, Gioga, Kieser, Ladurner, Messner, Ortner, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Stragenegg) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Kiem, Mayr, Tischler und Zeller waren abwesend).

Unverzüglich vollziehbar mit 18 Jastimmen und 13 Enthaltungen (Bellasi, Dalsant, Fraschetti, Gioga, Kieser, Ladurner, Messner, Ortner, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Stragenegg, Zampieri) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern (Ratsmitglied Di Lucrezia hat nicht an der Abstimmung teilgenommen, die Ratsmitglieder Kiem, Mayr, Tischler und Zeller waren abwesend).

**TOP 3:
Mitteilung des Vorsitzenden - schriftliche**

interrogazioni scritte con lettura delle risposte date

Il presidente dà lettura alle risposte delle seguenti interrogazioni.

Interrogazione del 25 agosto 2022 della lista Rösch/Verdi sulla prevista "Istituzione di un Ufficio di ascolto"

La consigliera Rohrer non é soddisfatta della risposta.

Interrogazione del 14 settembre 2022 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) in merito al caro bollette: Alperia una risorsa per calmierare i costi energia

La consigliera Rossi D. non é soddisfatta della risposta.

Interrogazione dell'11 aprile 2023 della lista Rösch/Verdi in merito all'ampliamento Biblioteca civica

La consigliera Rohrer é soddisfatta della risposta.

Interrogazione del 14 aprile 2023 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) in merito all'assenza di accesso disabili all'evento Farm Food Festival

La consigliera Rossi D. non é soddisfatta della risposta.

Alle ore 22:20 il presidente dichiara chiusa la seduta.

Fatto, letto e sottoscritto

Anfragen mit Verlesung der erteilten Antworten

Der Präsident verliest die Antworten auf folgende Anfragen:

Anfrage vom 25. August 2022 der Liste Rösch/Grüne zur geplanten "Einrichtung eines Büros des Zuhörens"

Gemeinderätin Rohrer ist mit der Antwort nicht zufrieden.

Anfrage vom 14. September 2022 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) zu den hohen Energierechnungen: Alperia eine Ressource zur Senkung der Energiekosten

Gemeinderätin Rossi D. ist mit der Antwort nicht zufrieden.

Anfrage vom 11. April 2023 der Liste Rösch/Grüne bezüglich Erweiterung Stadtbibliothek

Gemeinderätin Rohrer ist mit der Antwort zufrieden.

Anfrage vom 14. April 2023 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) über das Fehlen eines behindertengerechten Zugangs zur Veranstaltung des Farm Food Festival

Gemeinderätin Rossi D. ist mit der Antwort nicht zufrieden.

Um 22:20 Uhr beendet der Vorsitzende die Sitzung.

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

IL PRESIDENTE/DER VORSITZENDE
Christoph Mitterhofer

LA SEGRETARIA GENERALE/DIE GENERALSEKRETÄRIN
Dr. Lucia Attinà